

SATURDAY, AUGUST 5 8月5日(土)

	DIAMOND STAGE ダイヤモンドステージ	DEMO AREA デモエリア	STREET STAGE ストリートステージ	CHILDREN'S TENT 子どもテント	VANCOUVER BUDDHIST TEMPLE バンクーバー仏教会	FIREHALL ARTS CENTRE ファイアーホールアートセンター	VANCOUVER JAPANESE LANGUAGE SCHOOL バンクーバー日本語学校		
							JAPANESE HALL	4TH & 5TH FLOORS	
11:30	Opening Ceremonies 開会式 11:30 (ASL)			OPEN 開場 12:00 - 5:00	Ongoing Displays 終日展示 12:00 - 5:00			360 Riot Walk 360 ライオット・ウォーク *Registration Required through Eventbrite * Eventbriteからお申し込み下さい。 11:30 - 2:00	11:30
12:00		Shishimai Procession 獅子舞の練り歩き 12:00	Katari Taiko 語り太鼓 12:15	PALM ORIGAMI 折り紙 12:00 - 5:00			Tanabata at the Planetarium (Children's Program) プラネタリウムでの夕(子ども向プログラム) 12:00, 1:10, 1:30		12:00
12:30	Tenrikyo Joyous Stars 天理教ジョイアススターズ 12:30								12:30
1:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス 1:00					Infinitely Yours インフィニットリー・ユアーズ 1:00	Japanese Canadian Books at the Planetarium (Children's Program) 日系カナダ人の書籍 プラネタリウムにて(子ども向プログラム) 12:30 - 1:00, 2:00 - 2:30	Atomweight Reading and Q&A 「Atomweight」一朗読とQ&Aセッション Room 416 1:00 - 1:45	1:00
1:30	Otowa Ryu 音羽流日本舞踊会 1:30	UBC Koryu Bujutsu UBC古流武術クラブ 1:00	The Vancouver Sakura Singers さくらシンガーズ 1:15			Kiyoshi & Oleksiy キヨシ & オレキシ 1:30 COURTYARD		Urasenke Foundation of Vancouver, Sa-do (Tea Ceremony) 茶道、裏千家バンクーバー支部 *Registration Required at the Info Booth * インフォメーションブースでお申し込み下さい。 Tatami Room 1:00, 2:00, 3:00, 4:00	1:30
2:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス 2:00			Suika Wari Game スイカ割りゲーム 2:00	Ikebana Demo 生け花実演 2:00	The Butterfly Project 蝶々さんのプロジェクト 2:15			2:00
2:30	Rakuichi Mikoshi Vancouver バンクーバー神輿祭 2:30	Tanko Bushi 炭坑節 2:00 Paueru Mashup パウエルマッシュ ユアアップ 2:15	Rina and Tohoku Minyo Band リナと東北民謡バンド 2:15			Nihongo Kominkan にほんご公民館 2:30 COURTYARD			2:30
3:00	Izumonookuni 3:15		Non Sweet ノン・スウィート 3:00		Sanctuary Visit 本堂参拝 3:00				3:00
3:30		Vancouver Iaido Club バンクーバー英信流居合道クラブ 3:45				Kotojiro with Cosei コトジロウとコセイ 3:45	KAC Vancouver カナダ弓道連盟 - バンクーバー 3:30	Canada Save Article 9 カナダ九条の会 Room 412 3:00 - 4:30	3:30
4:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス			Tug-of-War 綱引き 4:00	Ikebana demo 生け花実演 4:00			White Riot Panel Discussion パウエル街とダウンタウン・イースト・サイドについての公開討論会 Room 416 3:30 - 5:00	4:00
4:30	Jason de Couto Organ Trio ジェイソン・デ・クトオルガントリオ 4:15	Busenkai 武仙会田宮流国際本部 4:45	Chibi Taiko ちび太鼓 4:15						4:30
5:00	Kimiko キミコ 5:15		Vancouver Okinawa Taiko バンクーバー沖縄太鼓 5:00 - 5:30	CLOSED 子どもテント閉場		Prince Shima プリンス・シマ 5:00			5:00
5:30							Chiba Dance Showcase千葉 ダンスショーケース 5:30		5:30
6:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス								6:00
6:30	EPITHYMiA エピシミア 6:30		Tamami Maitland Trio タマミ・メイトランド・トリオ 6:00						6:30

SUNDAY, AUGUST 6 8月6日(日)

	DIAMOND STAGE ダイヤモンドステージ	DEMO AREA デモエリア	STREET STAGE ストリートステージ	CHILDREN'S TENT 子どもテント	VANCOUVER BUDDHIST TEMPLE バンクーバー仏教会	FIREHALL ARTS CENTRE ファイアーホールアートセンター	VANCOUVER JAPANESE LANGUAGE SCHOOL バンクーバー日本語学校		
							JAPANESE HALL	4TH & 5TH FLOORS	
11:30	Radio & Nikkei Taiso ラジオと日系体操 11:30			OPEN 開場 12:00 - 5:00	Ongoing Displays 終日展示 12:00 - 5:00			360 Riot Walk 360 ライオット・ウォーク *Registration Required through Eventbrite * Eventbriteからお申し込み下さい。 11:30 - 2:00	11:30
12:00							Za Daikon 座・だいこん 12:00		Youshinkan Dojo 養心館道場 12:00
12:30	Southern Wave Okinawan Music and Dance Society サザンウェーブ 沖縄の唄と踊り愛好会 12:30							Bujinkan Taka Seigi Dojo Vancouver 武神館 鷹正義道場 Tatami Room 12:30 - 1:15	12:30
1:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス 1:00								1:00
		Shorinji Kempo 少林寺拳法協会 1:00	Kisyuu Japanese Calligrapher 書道家、姫洲 1:00						
1:30	Ko-Ko 1:30				Ikebana Demo 生け花実演 1:30	Nomoto: A B.C. Tragedy Documentary Screening and Panel Discussion 「ノモト: B.C.の悲劇」ドキュメンタリー上映、ワークショップとパネルディスカッション 1:30	Shoheijuku Aikido Canada 祥平塾合気道カナダ 1:30	The Hollow Man: An Anti-Monument to the Misdeeds of Ian Alistair Mackenzie (Jon Sasaki) ザ・ホロウマン: イアン・アリスティア・マッケンジーの非道徳的行為に対するアンチモニュメント Room 416 1:00 - 2:30	1:30
2:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス 2:00			Kiai Contest 気合いコンテスト 2:00					2:00
		Sato Ha Karate Do Canada 佐藤派会空手道カナダ 2:00	DAHAZA ダハザ 2:00						
2:30	ten ten テンテン 2:30							Ko Vocal Studio コウのボーカルスタジオ Room 412 2:30 - 3:15	2:30
3:00			GO Taiko GO太鼓 3:00		Sanctuary Visit 本堂参拝 3:00	Daikagura Showcase 大神楽 3:00	The Labyrinth of Messages ザ・ラビリンズ・オブ・メッセージ 3:00		3:00
3:30	Aza Nabuko エイザなぶこ 3:30								3:30
4:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス			Tug-of-War 綱引 4:00					4:00
		Sumo Tournament 相撲トーナメント 4:00	Kokuho Rose Prohibited コクホ・ローズ・プロフイビティッド 4:00						
4:30	Kochi Yosakoi Ambassador KIZUNA International Team 高知県よさこいアンバサダー 絆国際チーム 4:45					Noor Dance Company ヌーア・ダンス・カンパニー 4:30		Powell Street Festival x Van Vogue Jam: Ballroom History and Panel Discussion パウエル祭×ヴァン・ヴォーグ・ジャム: ボールルームの歴史とパネルディスカッション Room416 3:30 - 5:30	4:30
5:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス 5:00			CLOSED 子どもテント閉場	Sanctuary Visit 本堂参拝 5:00				5:00
			Foxgloves フォックスグローブス 5:00						
5:30	Kaya カヤ 5:30								5:30
6:00	Lottery & Announcements ロットリー抽選とアナウンス								6:00
			Mosaic Riddim 6:00						
6:30	Sansho Daiko 山椒太鼓 6:30								6:30